# نشرة مفاوضات الأرض

خدمة اخبارية لمفاوضات البيئة والتنمية

الموقع على الانترنت:
http://www.iisd.ca/climate/adp/adp2-6/

الجزء السادس من الدورة الثانية
للفريق العامل المخصص
المعني بمنهاج ديربان للعمل
المعزّز ADP 2-6
6 #

المجلد 12، رقم 604 | الناشر: المعهد الدولي للتنمية المستدامة | السبت 25 اكتوبر/تشرين الأول 2014


**مؤتمر تغيّر المناخ المنعقد في بون:**
**الجمعة 24 أكتوبر/تشرين الأول 2014**

في يوم الجمعة، تناول فريق الاتصال المعني بالبند الثالث من الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز مسار العمل 2 (طموح ما قبل 2020) ومسار العمل 1 (اتفاقية 2015)، حيث تم التركيز على التكيّف وبناء القدرات والتكنولوجيا والشفافية.

***فريق الاتصال المعني بالبند الثالث من الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز***

**مسار العمل 2:** طلب كيشان كومار سينج الرئيس المتشارك من الاطراف أن تستجيب للعروض المقدمة، وسلط الضوء على العروض المقدمة من تحالف الدول الجزرية الصغيرة والدول النامية متقاربة التفكير. دعم مندوبو سويسرا والولايات المتحدة الأمريكية وبنجلاديش نيابة عن أقل البلدان نمواً ونيوزيلاندا استخدام مسودة النص الخاص بالرئيسين المتشاركين كأساس للمناقشة. دعّم مندوبو جنوب افريقيا واستراليا وكندا قيام الرئيسين المتشاركين بإصدار مسودة نص معدل آخذين في الاعتبار وجهات النظر المعبر عنها في الاجتماع.
أكد مندوب تنزانيا على الحاجة إلى تضمين التكيّف والتأكيد ا بصورة أفضل على سُبُل التنفيذ في مسودة النص. دعّم العديد الاستمرار في برنامج عمل المسار الثاني.
وفيما يتعلق بمقترح تحالف الدول الجزرية الصغيرة، شرح مندوب ناورو نيابة تحالف الدول الجزرية الصغيرة أن مقترحهم يركز على التوسع في العملية التقنية بعد 2015 ويشمل ذلك: اجتماعات خبراء تقنيين أكثر فعالية وكفاءة من خلال اخطارات مسبقة وتفاعلات متزايدة، وأوراق محدثة بصفة دورية بعد اجتماعات الخبراء التقنيين، ودعوة المنظمات ذات الخبرة في تنفيذ العناصر التي نوقشت في اجتماعات الخبراء التقنيين لتقديم مقترحات على كل المستويات، والاشراك الوزاري في مسار العمل 2.

وفيما يتعلق بمقترح الدول النامية متقاربة التفكير سَلّط مندوب الصين نيابة عن مجموعة الـ 77 / الصين على ورقة الاجتماع الخاصة بالمسار 2 والتي تدعو إلى عدة أمور من بينها: التصديق الفوري والمبكر على تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، الالتزامات غير المشروطة للأطراف المدرجة في المرفق الأول في 2014 لتخفيض الانبعاثات بنسبة 40 % دون مستويات 1990 بحلول عام 2030، التزام الاطراف المدرجة في المرفق الثاني بدعم اطار التكيّف، الالتزام بتناول تدابير الاستجابة ، الاستفادة من الصندوق الأخضر للمناخ، القياس والابلاغ والتحقق في الالتزامات المالية، بالإضافة إلى طرائق التشغيل للجنة التنفيذية للتكنولوجيا و مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ بواسطة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الثانية والأربعين.
ذكر مندوبو النرويج وكندا واستراليا واليابان ونيوزيلاندا أن ورقة الاجتماع الخاصة بالدول النامية المتقاربة التفكير تتجاوز ولاية وارسو. كما ذكر مندوب استراليا أن تنفيذ خطة عمل بالي تم تناولها في موقع آخر. أضاف مندوب كندا أن ورقة الاجتماع سوف تحد بصورة كبيرة من القدرة الجماعية للأطراف على تخفيض الانبعاثات.
لاحظ مندوبا الاتحاد الأوروبي و أقل البلدان نمواً ظهور اتفاق في الرأي على الحاجة إلى عقد اجتماعات الخبراء التقنيين فيما بعد 2015 . اقترح مندوب البرازيل النظر في التوسع في مسار العمل 2 بعد 2020، سواءً كجزء من اتفاقية 2015 أو كمسار منفصل.

ذكر مندوبو سويسرا واستراليا والنرويج ونيوزيلاندا أن اجتماعات الخبراء التقنيين يجب أن تركز على دعم طموح التخفيف من قِبَل كل الاطراف. اقترح مندوب الولايات المتحدة الأمريكية أن تتناول اجتماعات الخبراء التقنيين أموراً أكثر واقعية، وتكون موجهة نحو النتائج، وأن يتم اتاحة المعلومات قبل وبعد اجتماعات الخبراء التقنيين. رحب مندوب كندا بالجهود لجعل اجتماعات الخبراء التقنيين أكثر فعالية واشراك السلطات دون الوطنية، ولكنه حذر أن بوابة معلومات على شبكة الانترنت يمكن أن يصعب إدارتها. أكد مندوب استراليا على ضمان توافر الموارد المالية.
دعم مندوب جنوب افريقيا آلية الطموح لتعمل فقط على نتائج اجتماعات الخبراء التقنيين. اقترح مندوب الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية والكاريبي انشاء منتدى جديد للأطراف لتتشارك طواعية في المعلومات حول دعم اجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وإنشاء آلية جديدة لتحفيز العمل الخاص بالتخفيف وعارضه في الاقتراح الأخير مندوب نيوزيلندا.
نادى مندوبا النرويج واليابان بأن تكون اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مشتركان بصورة أكبر في اجتماعات الخبراء التقنيين، واقترح مندوب نيوزيلاندا بأن تقوم الجهتان بإدارة اجتماعات الخبراء التقنيين والابلاغ عن نتائجها. ذكر مندوب تحالف الدول الجزرية الصغيرة ومندوب الاتحاد الأوروبي أنه ليس هناك حاجة لوجود اجتماعات الخبراء التقنيين في كل اجتماعات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ ونوّه تحالف الدول الجزرية الصغيرة أن الجودة هي الأساس وليس الكم.

اقترح مندوب كوستاريكا نيابة عن تحالف الدول الجزرية الصغيرة أن يتم عقد اجتماعات الخبراء التقنيين لمراجعة قواعد البيانات الخاصة بالسياسة، ودعّمَه في ذلك مندوب استراليا حيث ذكر أن اجتماعات الخبراء التقنيين يجب أن تركز على التنفيذ. طالب مندوبا النرويج ونيوزيلاندا بإعادة مناقشة الموضوعات السابقة باجتماعات الخبراء التقنيين واضافة جلسات حول تسعير الكربون وإلغاء الدعم على الوقود الأحفوري. اقترح مندوب تحالف الدول الجزرية الصغيرة عقد اجتماعات الخبراء التقنيين حول النقل والمعارف الخاصة بالسكان المحليين والأصليين. طالب مندوب بوليفيا باجتماع للخبراء التقنيين حول التكنولوجيا وأنظمة المعرفة وممارسات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية. نادى مندوب اليابان بالإبقاء على التركيز على التكنولوجيا.
قال مندوبا سويسرا والنرويج أن الاشراك الوزاري يجب ألا يكون مسألة روتينية ولكن يجب أن يضيف قيمة للعملية. نادى مندوب الولايات المتحدة الأمريكية "بالاستفادة الاستراتيجية" من إشراك الوزراء ويتضمن ذلك إشراكهم في اجتماعات الخبراء التقنيين. اقترح مندوبا نيوزيلاندا وفنزويلا تزويد الوزراء بأسئلة أكثر تركيزاً. طالب مندوب تحالف الدول الجزرية الصغيرة بتفاعل أكبر بين الوزراء. حذر مندوبا البرازيل وتحالف الدول الجزرية الصغيرة من " الارهاق الوزاري".

**عناصر أخرى:** قدم كومار سينج الرئيس المتشارك الجلسة الخاصة ببناء القدرات والتكنولوجيا والشفافية.


يشترك في كتابة وتحرير هذا العدد من *نشرة مفاوضات الأرض* *Earth Negotiations Bulletin*© enb@iisd.org اليس بيسوكس و د. ماري لومي ود. انااليزا سافاريسي وأنا شولنز. المحرر الرقمي براد فينسليت. الترجمة العربية: نهى الحداد. المحرر د. باميلا تشاسيك (pam@iisd.org). مدير الخدمات الإخبارية للمعهد الدولي للتنمية المستدامة (IISD) : لانجستون جيمس جوري السادس "كيمو" (kimo@iisd.org). الجهات المانحة *للنشرة* هي المفوضية الأوروبية (الإدارة العامة للبيئة والإدارة العامة للمناخ) وحكومة سويسرا (المكتب الفيدرالي السويسري للبيئة) والوكالة السويسرية للتعاون الدولي. يأتي الدعم العام *للنشرة* خلال سنة 2014 من الوزارة الاتحادية للبيئة وحماية الطبيعة وسلامة المباني والسلامة النووية في ألمانيا ووزارة الشئون الخارجية والتجارة في نيوزيلندا، وسوان إنترناشيونال، ووزارة الشئون الخارجية في فنلندا ووزارة البيئة في اليابان (من خلال معهد الاستراتيجيات البيئية العالمية) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومركز بحوث التنمية الدولية. تم توفير تمويل خاص لتغطية هذا الاجتماع بواسطة وزارة البترول والمعادن بالمملكة العربية السعودية. تمويل ترجمة النشرة إلى اللغة الفرنسية قدمته الحكومة الفرنسية، ومنطقة والون البلجيكية، ومقاطعة كيبيك، والمنظمة الدولية للدول الناطقة بالفرنسية/معهد التنمية المستدامة للدول الناطقة بالفرنسية. الآراء المتضمنة في *النشرة* هي آراء المؤلفين ولا تعكس بالضرورة وجهة نظر المعهد الدولي للتنمية المستدامة أو غيره من الجهات المانحة. ويمكن استخدام مقتطفات من هذه النشرة في المطبوعات غير التجارية مع التنويه الأكاديمي المناسب للمصادر. للحصول على معلومات عن *النشرة*، بما في ذلك طلبات توفير الخدمات الإخبارية، اتصل بمدير الخدمات الإخبارية من خلال بريده الإلكتروني (kimo@iisd.org)، تليفون 7556-536-646-1+ ، أو على العنوان التالي في نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية: 300 East 56th St., 11D, New York, NY 10022, United States of America.. يمكن الاتصال بفريق نشرة مفاوضات الأرض بمؤتمر بون لتغير المناخ – أكتوبر 2014 على البريد الالكتروني:.<alice@iisd.org>

**بناء القدرات:** استعرض أمنا ياوفولي (فيجي) رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ أنشطة بناء القدرات الخاصة بالهيئة الفرعية للتنفيذ. طالب كومار سينج الرئيس المتشارك الاطراف بالتركيز على إذا ما كانت الترتيبات الحالية كافية، واذا لم تكن غير كافية فما هي العناصر المطلوبة وما هي الآلية المؤسسية التي يمكن أن تسد هذه الثغرات. وافق العديد على أن بناء القدرات من العناصر الأساسية للاتفاقية الجديدة وأنه يجب أن يكون مبني على احتياجات الدول. ذكر كل من مندوبي استراليا ونيوزيلاندا والاتحاد الأوروبي وكندا وسويسرا الولايات المتحدة الأمريكية أن الاطار القائم لبناء القدرات كاف. أشار مندوب نيوزيلاندا إلى أن احتياجات بناء القدرات تتغير بمرور الوقت. اقترح مندوب سويسرا أن يتم الاستفادة من المؤسسات القائمة خلال مقررات مؤتمر الاطراف.

اقترح مندوب الصين نيابة عن مجموعة الـ 77 / الصين انشاء لجنة لبناء القدرات بموجب الاتفاقية ودعّمهم في ذلك مندوب جنوب افريقيا حيث طالب بتقييم هيكلي لاحتياجات القدرات.

طالب مندوب إيران نيابة عن الدول النامية متقاربة التفكير بآلية دولية ممولة من الصندوق الأخضر للمناخ حول بناء القدرات، وطالب بالتزامات من الدول المتقدمة لتقديم تمويل ملائم ويمكن توقعه، وبتكنولوجيا لبناء القدرات في الدول النامية. اقترح مندوب توفالو نيابة عن أقل البلدان نمواً أنشاء معهد لبناء القدرات وتخصيص أموال الصندوق الأخضر للمناخ لبناء القدرات.

وعندما تمت الإشارة إلى أن منتدى ديربان المعني ببناء القدرات يعتبر مساحة ملائمة لمناقشة بناء القدرات، اعترض مندوب الاتحاد الأوروبي على انشاء هيكل جديد او آلية جديدة. اقترح مندوب بيليز تعزيز منتدى ديربان لكي يتعرف على احتياجات القدرات ويستجيب إليها، مؤكداً على دعم القدرات الأصلية والخبرات المحلية للسكان الأصليين. ذكر مندوب الدول النامية متقاربة التفكير أن بناء القدرات في سياق الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز يجب أن يكون متسقاً مع مبادئ الاتفاقية.

**التكنولوجيا:**

اشار كومار سينج الرئيس المتشارك إلى العمل المستمر الخاص باللجنة التنفيذية للتكنولوجيا وطالب من الأطراف النظر في الترتيبات المؤسسية وتشمل كيفية دمجها وتعزيزها في اتفاقية 2015 وما الذي يمكن أن تعكسه في الاتفاقية أو في مقررات مؤتمر الاطراف.

أكد مندوبو الاتحاد الأوروبي واستراليا واليابان وكندا والولايات المتحدة الأمريكية على أهمية الاستخدام المستمر لآلية التكنولوجيا القائمة. نادى مندوب اليابان بنهج تيسيري من شأنه أن يُحفز نقل التكنولوجيا في القطاع الخاص.

عارض مندوبو استراليا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان تضمين أحكام حول حقوق الملكية في اتفاقية 2015. اقترح مندوب توفالو نيابة عن أقل البلدان نمواً استكشاف نظم لكي تكون بعض التكنولوجيات خالية من حقوق الملكية الفكرية. ذكر مندوب الصين نيابة عن مجموعة الـ 77 / الصين أن أساليب وطرائق نقل التكنولوجيا في الاتفاقية يجب أن تكون طبقاً لمبادئ الاتفاقية الاطارية، واضاف أن نقل التكنولوجيا يعتمد على الدعم الفعّال والتمويل من الدول المتقدمة. أكد مندوب بنجلاديش على دور الصندوق الأخضر للمناخ في دعم نقل التكنولوجيا.

**شفافية العمل والدعم:** أشار كومار سينج الرئيس المتشارك إلى الاتفاق واسع النطاق على الحاجة الى شفافية العمل والدعم. وطلب من الاطراف أن: تتناول العناصر الأساسية التي سيتم تضمينها في اتفاقية 2015، وشرح كيفية تعديل إطار القياس والإبلاغ والتحقق لكي يستطيع أن يحقق أهداف اتفاقية 2015، كما طلب منهم توضيح مقترحاتهم.

ذكر مندوبو الاتحاد الأوروبي ونيوزيلاندا وكندا والنرويج واستراليا وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان أن نظام القياس والابلاغ والتحقق يجب أن يُطبق على الجميع مع وجود بعض المرونة ليستجيب إلى الظروف الوطنية. اضاف مندوب سويسرا أن النظام المشترك للقياس والابلاغ والتحقق يمكن أن يتم تفعيله من خلال مقررات مؤتمر الأطراف. نادى مندوبو الاتحاد الأوروبي واستراليا ونيوزيلاندا بوجود مبادئ أساسية تحكم قواعد قطاع الأراضي والأسواق، وأكدوا على الحاجة الى تجنّب العد المزدوج وأيدهم في ذلك مندوب شيلي نيابة عن الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية والكاريبي. نادى مندوب الولايات المتحدة الأمريكية بالتركيز على فعالية تمويل المناخ.

نادى مندوب استراليا بنظام للشفافية يكون "ملائما للهدف الذي أنشئ من أجله" في الاتفاقية الجديدة، وأكد على أن اللبنات الأساسية لهذا النظام يجب أن يتم الاتفاق عليها في باريس، بينما يتم توضيح المزيد حول الأساليب والطرائق التفصيلية فيما بعد.

تأكيداً على أن الالتزامات المختلفة للأطراف تستوجب طرقاً مختلفة للإبلاغ، اقترح مندوب النرويج مبادئ عامة في اتفاقية 2015 تتضمن عدة أمور من بينها: قواعد الإبلاغ عن الانبعاثات بناءً على منهجيات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغيّر المناخ، والقياسات المشتركة، والتحقق من أرصدة غازات الدفيئة، والإطار المشترك لانبعاثات استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة بناءً على أفضل المعارف المتاحة، وقواعد ومبادئ تكامل رصيد الكربون.

أكد مندوبا الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية والكاريبي وبنجلاديش على ضرورة الاستفادة من أنظمة القياس والابلاغ والتحقق الحالية، واشار مندوب الرابطة المستقلة لأمريكا اللاتينية والكاريبي إلى القواعد بموجب بروتوكول كيوتو، ووضع السياقات والقدرات المختلفة في الاعتبار، واقترح أن يتم استخدام أنظمة القياس والإبلاغ والتحقق كمحفز لآلية الالتزام.

ذكر مندوب المملكة العربية السعودية نيابة عن البلدان النامية متقاربة التفكير أن الشفافية بموجب الاتفاق يجب أن تكون طبقاً للاتفاقية الاطارية ومبادئها، وميّز بين الدول المتقدمة والدول النامية. وطالب أن يتم استخدام نظام القياس والإبلاغ والتحقق للدعم المقدم بواسطة الدول المتقدمة للدول النامية. عارض مندوب الصين تناول الالتزام مع الشفافية كما هو موجود في ورقة الرئيسين المتشاركين.

تأكيدا على أن " الشفافية ليست بديلا للقوة القانونية" وأن نظام القياس والابلاغ والتحقق التفصيلي يتم تنفيذه بالفعل، تساءل مندوب جنوب افريقيا، ودعّمَه في ذلك مندوب البرازيل، عن الحاجة الى قواعد جديدة ونادى بمنهجيات معززة لأنظمة القياس والابلاغ والتحقق تتعلق بالدعم، ونادى مندوب البرازيل باستخدام المساهمات المحددة على المستوى الوطني كوسيلة لدعم القياس والابلاغ والتحقق عن طريق تضمين سُبُل التنفيذ.

نادى مندوب جزر مارشال بضرورة وجود قواعد عامة حول تدعيم الوضوح والمقارنة الخاصة بالمساهمات المحددة على المستوى الوطني على أن تكون مركزة على عدة أمور من بينها: المنهجيات الحديثة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وتوضيح الانبعاثات من قطاع الأراضي، والمعايير الخاصة بالكربون، القياس والابلاغ والتحقق الذي يتعلق بالدعم.

**التكيّف:** عرض فرانز بيريز، سويسرا، المشاورات غير الرسمية حول التكيّف، وسلط الضوء على الاتفاق في الرأي حول تفعيل الالتزامات القائمة وتعزيزها. واشار الى أن العديد قد طالبوا بسد الثغرات في المؤسسات الحالية والتي يجب عندئذ أن يتم تعديلها لتفي باحتياجات اتفاقية 2015.

**في الأروقة:**

الاتفاق الذي تم الوصول إليه في الليلة السابقة بواسطة الاتحاد الأوروبي حول هدف مُلزِم لتخفيض انبعاثات غازات الدفيئة بنسبة 40% بحلول عام 2030 مقارنة بمستويات 1990 أدى الى الشعور بنسمات الهواء النقي في أروقة مركز المؤتمرات في بون. وبينما اضاف هذا الإعلان المزيد من الطاقة والحيوية على انشطة العديد من المفاوضين الأوروبيين، رحّب آخرون بالوضوح الموجود في المشاورات غير الرسمية حول التكيّف. حيث ذكر أعضاء أحد الوفود أن " العملية تسمح لنا بالفعل باستكشاف وتفحُص مقترحات الأطراف" وأضاف "يمكننا ان نبدأ في تحقيق تقدم فعلي الآن لأننا نرى جيداً ما هو موجود أمامنا".

أعرب آخرون عن قلقهم من أن قرار تأجيل المناقشات حول التخفيف إلى اليوم الأخير من الاجتماع يعني أن هذا الموضوع الهام سوف يُترك دون وقت كافٍ للنظر فيه. كما ظهر الاحباط حول المساهمات المحددة على المستوى الوطني حيث ذكر أعضاء أحد الوفود أن بعض الاطراف "تطلب أموراً مستحيلة" مما يهدد بفشل العملية. وتعمقت نغمة عدم اليقين في هذا اليوم عندما لاحظ البعض أنه على الرغم من أن المشاورات غير الرسمية حول التمويل قد تم البدء فيها إلا أن المحادثات الواضحة والصريحة حول العديد من الأمور لم تبدأ بعد.

**ملخص وتحليل نشرة مفاوضات الأرض**

ملخص وتحليل نشرة مفاوضات الأرض حول مؤتمر تغيّر المناخ في بون ستكون متاحة يوم الثلاثاء 28 أكتوبر/ تشرين الأول 2014 على الموقع التالي:
http://www.iisd.ca/climate/adp/adp2-6/